

璀璨星座

小李杜

李商隐

杜牧



胡可先
编著



中華書局

璀璨星座

胡可先 编著

小李杜

李商隐

杜牧

中華書局

图书在版编目(CIP)数据

小李杜 / 胡可先编著. —北京: 中华书局, 2010.2
(璀璨星座)

ISBN 978 - 7 - 101 - 07203 - 7

I. 小… II. 胡… III. 唐诗 - 文学作品 IV. I207.22

中国版本图书馆 CIP数据核字(2010)第 009932 号

书 名 小李杜

编 著 者 胡可先

丛 书 名 璀璨星座

责任编辑 王水涣

出版发行 中华书局

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail: zhbc@zhbc.com.cn

印 刷 北京未来科学技术研究有限责任公司印刷厂

版 次 2010 年 2 月北京第 1 版

2010 年 2 月北京第 1 次印刷

规 格 开本 /630 × 990 毫米 1/16

印张 15 插页 2 字数 140 千字

印 数 1-8000 册

国际书号 ISBN 978 - 7 - 101 - 07203 - 7

定 价 25.00 元

前言

“小李杜”指唐代著名诗人杜牧、李商隐，他们对诗、赋、文都颇为擅长，以诗影响最大，二人并称，堪为晚唐诗坛上光芒闪烁的双子星座，因有别于盛唐的李白、杜甫，故称“小李杜”。

李商隐诗集中，留存有赠杜牧的两首诗，是我们了解这两位诗人的创作历程与把握其创作个性的重要篇章：一首是《杜司勋》诗：

高楼风雨感斯文，短翼差池不及群。

刻意伤春复伤别，人间惟有杜司勋。

另一首是《赠司勋杜十三员外》诗：

杜牧司勋字牧之，清秋一首杜秋诗。

前身应是梁江总，名总还曾字总持。

心铁已从干镆利，鬓丝休叹雪霜垂。

汉江远吊西江水，羊祜韦丹尽有碑。

李商隐赠杜牧的诗虽仅此二首，却淋漓尽致地写出了晚唐社会那种风雨飘摇的政治形势和诗坛的寂寞，以及厕身其中的诗人那种砭骨的寂寞落拓和无可奈何的悲哀。李商隐将杜牧视为诗坛知己，也就在诗中极力地表现他对杜牧的满心倾慕与相互惋惜的情谊，也体现了对杜牧诗歌的深切理解与地位的确认，杜牧也无愧于晚唐诗坛的杰出代表。

诗中明言“杜司勋”、“司勋杜十三员外”，知作于杜牧为尚书司勋员外郎时。杜牧始受命任尚书司勋员外郎在大中二年（848）八月，十二月到京师，即《上宰相求杭州启》所言“自去年八月，特蒙奖擢，

授以名曹郎官，史氏重职，七年弃逐，再复官荣”，“去年十二月至京”。而李商隐诗中有“高楼风雨感斯文”及“刻意伤春复伤别”句，则作于大中三年（849）春甚明。此时李商隐在长安为京兆掾曹，作诗地点在京都长安。

李商隐作诗之大中年代，唐王朝已经急速地走上衰亡的道路。从穆宗长庆年间开始，河北三镇再度叛乱，而延续了四十年之久的牛李党争愈演愈烈，宦官专权更达到了废立皇帝的地步。这一切都造成了各种矛盾的激化，再加上皇帝的昏庸，给正在走下坡路的唐王朝带来了沉重的灾难，整个社会处于暴风雨前夕的低气压当中。与杜牧、李商隐同时的诗人许浑所写的“山雨欲来风满楼”（《咸阳城东楼》）这句诗，非常形象地概括了这一时期的形势特征。李商隐《杜司勋》诗中的“高楼风雨”无疑也是对当时政治形势的暗示。这种危机四伏的政治形势，致使不少进步知识分子忧心如焚却不知向何方举步，心灵是极为苦闷的。基于此，这两首诗是他们饱经世事变幻之后而发出的痛苦的哀鸣，也表现了他们在这种动荡的政治形势下共同的深切感受，更是他们在当时寂寞诗坛上善感心灵的真实碰撞。若前乎此，他们对社会的共同感受就没有此时深切；若后乎此，则杜牧不久即卒，李商隐则无法表达对这位诗坛知己的深刻理解与至情。而大中三年（849）正值二人同在京城，这种不世的机遇，无疑给了李商隐表达对杜牧的崇敬之情与抒发知己哀感的机会。正如司马迁之遇任安，李白之遇杜甫，杜牧也真正得到一位不仅理解他的诗，而且理解他的人的知己。

先看李商隐。李商隐是一个很有政治抱负与正义感的人。他早年曾经有拯救危亡、旋转乾坤的宏愿，即《安定城楼》中所说的“永忆江湖归白发，欲回天地入扁舟”。正因如此，他对时局非常关心，对当时宦官专权的黑暗政治深为愤慨。“甘露之变”中，宦官杀死宰相王涯等数千人，他写了《有感》二首及《重有感》诗，在当时满朝文武都不敢发表正面反对意见，甚至有人顺从宦官言论的时候，年青的李商隐却从国家安危出发，毅然呼吁“安危须共主君忧”！并用

“窦融表已来关右，陶侃军宜次石头”的典故，敦促昭义军节度使刘从谏诛讨宦官。此外，他的《行次西郊一百韵》，展现了当时灾难深重，民不聊生的社会面貌，写得既波澜壮阔，又沉痛慷慨。尽管他有远大的政治抱负，而残酷的现实恰恰与之相反，以至于他愤叹“如何匡国分，不与夙心期”（《幽居冬暮》），救世报国的理想全部幻灭，而逐渐转向了“却羡卞和双刖足，一生无复没阶趋”（《任弘农尉献州刺史乞假还京》）的无可奈何的心理。

再看杜牧。他继承祖父杜佑作《通典》那种经邦致用的传统，注意探讨“治乱兴亡之迹，财赋兵甲之事，地形之险易远近，古人之长短得失”（《上李中丞书》），反对宦官专权，反对佛教，主张削平藩镇。并于唐文宗大和八年（834）写了《罪言》，纵论天下大事，提出精辟的政治见解。他还注重研究军事，在曹操注《孙子》的基础上，结合历代用兵的形势虚实，重新注释《孙子兵法》十三篇。但在唐王朝已经江河日下的形势下，杜牧的政治理想是不可能实现的。越到后期，他对社会的认识越透彻，越深刻，也就更感到理想的幻灭。诗中自然而然地表现出不少哀伤的情调。在晚唐，与杜牧、李商隐交游的文人何止千百，然而真正相互了解并引为第一知己者仅此二人而已。人世之难堪，诗坛之寂寞，可以想见。

其次值得注意的是李商隐这两首诗不仅表现对杜牧诗歌的深刻理解，而且溶进了自己的深切感受，表现了作者与杜牧性格上与诗歌精神上的一致。清人何焯《义门读书记》说：“高楼风雨，短翼差池，玉溪方自伤春伤别，乃弥有感于司勋之文也。”清人程梦星《重订李义山诗集笺注》也说：“义山于牧之凡两为诗，其倾倒于小杜者至矣。……借牧之以慨己。盖以牧之之文辞，三历郡而后内迁，已可感矣，然较之于己短翼雌伏者不犹愈耶？此等伤心，惟杜经历，差池铍羽，不及群飞，良可叹也。”因此，李商隐赠杜牧这两首诗，是作者在高楼风雨之时，适读杜牧诗文，深有会心，别有寄慨之作。诗人措意，至为圆融，伤人即以伤己，体物即是抒情。其极力推重杜牧，不仅暗含惟己为杜牧之真知音，亦含有惟己堪杜牧之真同调之意，评杜、

赞杜，实际即是自评。义山其时屈居下僚，困厄穷愁较杜牧为甚，因而诗中“短翼差池”之语，不特为自谦之辞，更是同病相怜之语。

此外，李商隐与杜牧的性格、仕历、遭遇、创作过程及艺术表现虽不尽相同，但他们诗中却表现出共同的伤春伤别的寂寞之心。从李商隐的诗中，我们到处可以看出他的多愁善感，如“云母屏风烛影深，长河渐落晓星沉。嫦娥应悔偷灵药，碧海青天夜夜心”（《嫦娥》），“荷叶生时春恨生，荷叶枯时秋恨成。深知身在情长在，怅望江头江水声”（《暮秋独游曲江》），“怅卧新春白袷衣，白门寥落意多违。红楼隔雨相望冷，珠箔飘灯独自归”（《春雨》），都是表现他心理状态的典型作品。李商隐的心情，也正和嫦娥一样，灵心锐感，在晚唐风雨迷茫的政局当中与途辙纷繁的诗坛之上，既不能找到出路，又难以觅到知音，故作诗不得不进入寂寞寥落的境界，并由此境界而生出无限的哀感。“客散酒醒深夜后，更持红烛赏残花”（《花下醉》），“秋阴不散霜飞晚，留得枯荷听雨声”（《宿骆氏亭寄怀崔雍崔衮》），“天荒地变心虽折，若比伤春意未多”（《曲江》），正是这种寂寞哀感的真实写照。在晚唐诗坛上，杜牧的心理也特别锐敏与纤细，他的诗虽豪健，但在豪健中也常表现出一股莫名的悲哀，如写对月的感受：“三十六宫秋夜深，昭阳歌断信沉沉。唯应独伴陈皇后，照见长门望幸心。”（《月》）对雨的感受：“连云接塞添迢递，洒幕侵灯送寂寥。一夜不眠孤客耳，主人窗外有芭蕉。”（《雨》）更为著名的是《秋夕》：“红烛秋光冷画屏，轻罗小扇扑流萤。天街夜色凉如水，坐看牵牛织女星。”这首诗与李商隐的《嫦娥》简直同一机杼，尽管感应对象不同，但其寂寞之心是一致的。一个是“碧海青天”，一个是“天街夜色”，在这种环境中的寂寞足以令人悲哀，更加以“夜夜心”、“凉如水”，可见寂寞之心难以排遣，知音更难寻觅。也就是在这种寂寞之中，诗人才能细心观察，深刻体会，全面感受，才能不受或少受外界的干扰而写出千古名篇，成为千古卓绝的诗人。在寂寞的诗坛与寂寞的心境之中能找到一位心灵碰撞的真知己，是多么难得，又是多么快慰！李商隐之找到杜牧，且真正理解杜牧，真

正理解杜牧的诗，正是建立在这个心灵碰撞的基础上的。金代元好问《论诗绝句》称：“朱弦一拂遗音在，却是当年寂寞心。”说得何等透彻、深刻。

杜牧、李商隐对于唐代诗人，最推重李白、杜甫、韩愈、柳宗元。就杜牧而言，他曾作《读韩杜集》诗：“杜诗韩集愁来读，似倩麻姑痒处搔。天外凤凰谁得髓，无人解合续弦胶。”又在《冬至日寄小侄阿宜诗》中说：“李杜泛浩浩，韩柳摩苍苍。近者四君子，与古争强梁。”清人贺裳《载酒园诗话》又编云：“紫微尝有句云：‘杜诗韩集愁来读，似倩麻姑痒处搔。’此正一生所得力处，故其诗文俱带豪健。”韩愈的奇警，杜甫的整练，在杜牧诗中都有所表现。就李商隐而言，《漫成五章》称：“李杜操持事略齐，三才万象共端倪。集仙殿与金銮殿，可是苍蝇惑曙鸡。”李商隐又有《杜工部蜀中离席》、《韩碑》等诗，或自称学杜韩，或明显学杜韩。清人朱彝尊《静志居诗话》云：“少陵之志直，其词危。义山当南北水火，中外箝结，不得不纡曲其指，诞谩其辞，此风人、《小雅》之遗，推原其志义，可以鼓吹少陵。”清人钱良择《唐音审体》云：“义山学杜，其严重者得杜之骨，其雄厚者得杜之气，其微妙者得杜之神。所稍异者，杜无所不有，义山自成一家；杜如天造地设，义山锻炼工胜。此时为之也，亦作者、述者必然之势也。”对于义山学杜，宋人最为推崇，蔡启《蔡宽夫诗话》言：“王荆公晚年亦喜称义山诗，以为唐人知学老杜而得其藩篱，唯义山一人而已。”

当然，杜牧与李商隐二人，同处于晚唐时期，生活经历相似，创作精神一致，但其创作风格又是各有个性的。就诗而言，杜牧的诗情致豪迈，风华掩映，绝句尤其所长；李商隐的诗沉郁顿挫，深情绵邈，律诗更见特色。清人刘熙载《艺概》云：“杜樊川诗雄姿英发，李樊南诗深情绵邈。”就是最好的对比说明。即就二人学杜而言，也有风格上的差异，清人何焯《义门读书记》云：“晚唐中牧之与义山俱学子美，然牧之之豪健跌宕，而不免过于放，学之者不得其门而入，未有不入于江西派者。不如义山顿挫曲折，有声有色，有情有味，所

得为多。”至于杜牧与李商隐之文，风格差异更大，在晚唐文坛，一为古文大家，一为骈文大家，绝世独立，各领风骚。有关二人的生平经历和诗文风格，我们将在各自的作者介绍中加以说明。

杜牧、李商隐的诗文，自唐代就开始受人们重视，除了同时代人在相互赠答中极为推崇外，唐诗的选本也加以采录，如韦庄的《又玄集》选杜牧诗5首，选李商隐诗4首；五代前蜀时，韦穀编《才调集》，选杜牧诗33首，选李商隐诗40首。随后各代的唐诗选本大多选取杜牧和李商隐诗。但由于各个时期文学环境、社会风气及个人习尚的不同，各个选本选取标准都不一致。如《才调集》好选绮丽清新之作，《文苑英华》好选歌功颂德之诗，《唐诗鼓吹》好选声调宏壮之音，《唐诗别裁》摒弃轻薄浮华之语，邵裴子《唐诗句选》只选绝句，曾国藩《十八家诗抄》只选律诗。20世纪以来，杜牧与李商隐诗的专门选本也相继出现，如选杜牧诗者，有缪钺《杜牧诗选》、周锡馥《杜牧诗选》、朱碧莲《杜牧选集》、吴在庆《杜牧诗文选评》；选李商隐诗者，有聂石樵、王汝弼《玉谿生诗醇》、刘学锴等《李商隐诗选评》、黄世中《李商隐诗选》、周振甫《李商隐选集》等。前人已经在杜牧与李商隐诗的编选方面做了大量艰巨的工作，本书则吸取前人与时贤选本之长，并结合个人的体会，进行筛选与增补，特别注意脍炙人口、广为传诵的篇章，着力于杜牧、李商隐诗的个性特征，力求从较多的层面精选二人具有代表性的诗篇，并加以注释。需要特别说明的是，本人长期以来致力于杜牧文集的校注工作，全稿虽未告竣，但部分内容已以诗选的形式出版问世，即中华书局2005年出版的《杜牧诗选》和河南文艺出版社2002年出版的《烟笼寒水月笼沙：杜牧卷》。因而本书的杜牧部分，选目大多源于以上二书，注释则在二书的基础上，根据本丛书的体例，进行调整和修改。本书因篇幅的限制，只能以选诗为主，至于文的部分，只选杜牧的《阿房宫赋》、《李贺集序》，李商隐的《上尚书范阳公启》，以见二人赋、古文与骈文之一斑。本书以分体编排为主，诗置于前，文置于后。诗选部分，以五言古诗、七言古诗、五言律诗、七言律诗、五言绝句、七言

绝句为序。

本书是应中华书局之约而作，因时间极为仓促，故在导读、选目、题解、注释等方面还会存在着不足和错误，敬请读者指正。中华书局舒琴、王水涣先生为本书的编辑出版付出很多心血，博士生徐迈帮助做了一些文字校对工作，在此深致谢意。

译注者

2009年12月

目 录

李商隐

- 4 韩碑
- 10 蝉
- 11 风雨
- 13 落花
- 14 凉思
- 15 晚晴
- 16 北青萝
- 17 河清与赵氏昆季宴集得拟杜工部
- 18 哭刘司户蕡
- 20 陈后宫
- 21 和张秀才落花有感
- 22 锦瑟
- 24 无题（昨夜星辰昨夜风）
- 26 无题
- 26 其一（来是空言去绝踪）

- 27 其二（飒飒东风细雨来）
- 29 无题（相见时难别亦难）
- 30 无题
- 31 其一（凤尾香罗薄几重）
- 32 其二（重帷深下莫愁堂）
- 33 无题（万里风波一叶舟）
- 35 隋宫
- 37 筹笔驿
- 38 春雨
- 40 安定城楼
- 42 二月二日
- 43 马嵬
- 45 哭刘蕡
- 46 重有感
- 48 七月二十九日崇让宅宴作
- 49 昨日
- 50 王十二兄与畏之员外相访，见招小饮。
时余以悼亡日近，不去，因寄
- 52 南朝
- 54 流莺
- 56 重过圣女祠
- 57 杜工部蜀中离席
- 59 九成宫
- 60 茂陵

- 62 随师东
- 64 曲江
- 66 井络
- 68 少年
- 69 泪
- 71 宋玉
- 73 正月崇让宅
- 74 碧城三首
- 74 其一（碧城十二曲阑干）
- 76 其二（对影闻声已可怜）
- 77 其三（七夕来时先有期）
- 78 登乐游原
- 79 汉宫词
- 80 宫妓
- 81 北齐二首
- 82 其一（一笑相倾国便亡）
- 82 其二（巧笑知堪敌万机）
- 83 旧将军
- 84 咏史
- 85 齐宫词
- 86 霜月
- 87 龙池
- 88 夜雨寄北
- 90 寄令狐郎中

- 91 为有
92 隋宫
93 瑶池
94 嫦娥
95 贾生
96 宿骆氏亭寄怀崔雍崔衮
97 初食笋呈座中
98 暮秋独游曲江
99 花下醉
100 木兰花
100 上尚书范阳公启

杜牧

- 112 张好好诗
116 自遣
118 题扬州禅智寺
119 村行
120 池州春送前进士蒯希逸
121 初春有感寄歙州邢员外
122 睦州四韵
123 秋晚与沈十七舍人期游樊川不至
124 送杜顗赴润州幕
126 洛阳长句二首

- 126 其一（草色人心相与闲）
- 127 其二（天汉东穿白玉京）
- 128 题宣州开元寺水阁
- 130 题武关
- 131 商山富水驿
- 133 商山麻涧
- 134 题青云馆
- 136 西江怀古
- 138 早雁
- 139 齐安郡晚秋
- 140 寄浙东韩乂评事
- 142 酬张祜处士见寄长句四韵
- 144 九日齐山登高
- 146 送刘秀才归江陵
- 147 池州李使君殁后十一日处州
新命始到后见归妓感而成诗
- 149 登池州九峰楼寄张祜
- 151 池州弄水亭
- 152 寄题甘露寺北轩
- 153 正初奉酬歙州刺史邢群
- 155 湖南正初招李郢秀才
- 156 柳长句
- 158 题水西寺
- 158 题敬爱寺楼

- 159 将赴湖州留题亭菊
- 160 长安秋望
- 160 及第后寄长安故人
- 161 赠别二首
- 162 其一（娉娉袅袅十三余）
- 163 其二（多情却似总无情）
- 163 寄扬州韩绰判官
- 164 金谷园
- 166 将赴宣州留题扬州禅智寺
- 167 宣州开元寺南楼
- 167 南陵道中
- 168 安贤寺
- 169 题乌江亭
- 170 题横江馆
- 171 汉江
- 171 题商山四皓庙一绝
- 172 遣怀
- 174 赤壁
- 175 齐安郡后池绝句
- 176 题齐安城楼
- 177 齐安郡中偶题二首
- 177 其一（两竿落日溪桥上）
- 177 其二（秋声无不搅离心）
- 178 兰溪

- 179 题木兰庙
- 180 题桃花夫人庙
- 181 秋浦途中
- 182 池州清溪
- 182 新定途中
- 183 江南怀古
- 184 泊秦淮
- 185 将赴吴兴登乐游原一绝
- 187 登乐游原
- 188 入茶山下题水口草市绝句
- 188 沈下贤
- 189 途中一绝
- 190 隋堤柳
- 191 过勤政楼
- 192 题魏文贞
- 193 过华清宫绝句三首
- 193 其一（长安回望绣成堆）
- 194 其二（新丰绿树起黄埃）
- 195 其三（万国笙歌醉太平）
- 195 春申君
- 196 读韩杜集
- 197 出宫人二首
- 198 其一（闲吹玉殿昭华管）
- 198 其二（平阳拊背穿驰道）